

# Consejos para hablarles a los estudiantes sobre el desastre del derrame petrolero

## Una guía para maestros y administradores escolares



Los estudiantes de la región de la Costa del Golfo han sido expuestos al impacto ambiental, económico y comunitario que dejó el desastre del derrame petrolero. La aflicción, la pérdida, y el cambio generados por este desastre continuo pueden hacer que muchos estudiantes se sientan preocupados, confundidos e inseguros. Ya sea que los estudiantes hayan experimentado consecuencias personales del derrame petrolero a través de su familia o de su comunidad, lo hayan visto por televisión, o hayan escuchado a adultos hablar del tema, los educadores deben estar informados y listos para ayudar cuando las reacciones emocionales y físicas comiencen a presentarse.

El impacto del derrame petrolero puede afectar a los estudiantes de diferentes maneras. Para algunos, sus familias pueden haber sufrido un impacto financiero, mientras que es posible que otros estén bien y no muestren ninguna reacción, y en algunos casos sus reacciones pueden ser similares a otros eventos traumáticos o perturbadores que han experimentado. Conocer los indicios que son comunes a diferentes edades puede ayudar a maestros y administradores escolares a reconocer problemas y a responder de manera adecuada. Las escuelas pueden jugar un rol importante al fortalecer las rutinas regulares y al proporcionar información a los estudiantes y los maestros sobre las maneras de enfrentar el estrés ocasionado por este desastre.

### Preescolar y primera infancia

Es posible que los estudiantes de entre 3 y 5 años de edad regresen a una fase anterior de comportamiento, o se aferren a uno de los padres o un maestro, o a un lugar donde se sienten seguros. Los cambios en los hábitos al dormir y alimenticios también son comunes. El apoyo es la clave para este grupo etario. Mantenga una rutina regular en el salón de clase y anime a los estudiantes a expresar sus sentimientos a través del juego y el dibujo. Contesté las preguntas de los estudiantes con respuestas simples y claras.

### Escuela primaria

Es posible que los estudiantes de entre 6 y 11 años de edad experimenten algunas de las mismas reacciones que los niños más pequeños. También se pueden retraer de los grupos de juegos y de los amigos, competir más por la atención de los maestros, tener deseo de quedarse en sus hogares, estar menos interesados en el trabajo de clase, tornarse agresivos, tener mayores conflictos con los compañeros o los padres, o tener dificultad para concentrarse. Son comunes las reacciones físicas como los dolores de estómago y de cabeza. Estos estudiantes se beneficiarán de las oportunidades de expresar sus emociones a través del juego y el dibujo. Anime a los estudiantes a participar en actividades de recreación. Las escuelas deben trabajar para crear tanta estabilidad y coherencia como sea posible.

### Escuela media y secundaria

Es probable que los estudiantes de entre 12 y 18 años de edad tengan malestares físicos cuando están bajo estrés, y es posible que tengan menos interés en las tareas escolares u otras responsabilidades que antes asumían. Aunque es posible que algunos compitan enérgicamente por la atención de los maestros, pueden también retraerse, resistir a la autoridad, ponerse revoltosos o agresivos en la casa o en el salón de clase, lo cual puede manifestarse como un comportamiento





intimidatorio, o comenzar a experimentar comportamientos de alto riesgo, tales como el consumo de alcohol o drogas.

Conteste honestamente las preguntas sobre el evento, pero no se detenga demasiado en los detalles ni permita que el derrame petrolero domine indefinidamente el tiempo del salón de clase. Permita que los estudiantes se expresen a través de la conversación y la escritura. Reconozca que el desempeño escolar puede verse afectado y considere modificar los planes de clases.

Además de las sugerencias mencionadas, los siguientes consejos pueden ayudar a los maestros y administradores escolares a satisfacer las necesidades de la comunidad escolar afectada por este desastre.

### Consejos para los maestros

- Determine si los estudiantes y sus familias han sido afectados por este desastre para estar preparado para los posibles cambios en el comportamiento dentro del salón de clase.
- Brinde oportunidades para discutir el derrame petrolero en el salón de clase si muchos de sus estudiantes han sufrido el impacto del desastre, pero no se ponga en el rol de terapeuta. Si los síntomas o el comportamiento de un estudiante parecen extremos o persisten, remítalo a un profesional de salud del comportamiento.
- Considere emplear asociaciones de padres y maestros como una forma de discutir las posibles ramificaciones sobre el aprendizaje del estudiante si la comunidad ha sido seriamente afectada por el derrame petrolero.
- Ofrézcales a sus estudiantes formas de ayudarse unos a otros y ayudar a la comunidad, como participar en las iniciativas de limpieza en la Costa del Golfo o en las recaudaciones de fondos, como una manera de demostrar comportamientos en favor de la sociedad.
- Solicite o proporcione apoyo adicional para aquellos estudiantes que pueden necesitar ayuda adicional para no retrasarse con el trabajo de clase.
- Ayude a los estudiantes a comprender que es normal sentir una variedad de emociones y reacciones. Anime a los estudiantes a expresar estos sentimientos a los adultos que puedan ayudarlos a comprender la experiencia.
- Reconozca que la sanación y la recuperación pueden tomar meses, o incluso años.
- Reconozca las diversas diferencias culturales de los estudiantes y sus prácticas de adaptación.
- Incorpore actividades de arte y de juego adecuadas según la edad en sus planes de clases, discusiones de grupo y presentaciones sobre el derrame petrolero.
- Tenga cuidado de no calificar a los estudiantes afectados como “agitadores”, “delincuentes” o “estudiantes lentos”. El trauma, la pérdida y la adversidad pueden afectar el desempeño escolar y la conducta. Con frecuencia, estas alteraciones pueden resolverse con la ayuda adecuada.
- Informe a los administradores escolares si existen varios estudiantes en su salón de clase que están teniendo problemas, para que estén informados, comprometidos y puedan ayudar.
- Reconozca que usted también puede verse afectado por este desastre. Considere tomar medidas para promover su recuperación física y emocional.



## Línea de acceso directo especializada

*Línea de Asistencia para la Aflicción Debido al Derrame Petrolero*  
Gratuita: 1-800-985-5990

*Línea Nacional Directa para la Violencia Doméstica*  
Gratuita: 1-800-799-SAFE (7233)  
TTY: 1-800-787-3224

*Línea Nacional Directa de Prevención del Suicidio*  
Gratuita: 1-800-273-TALK (8255)  
TTY: 1-800-799-4TTY (4889)  
Sitio web: <http://www.suicidepreventionlifeline.org>

## Localizador de tratamiento

*Línea de Asistencia de Referidos para Tratamiento de SAMHSA*  
Gratuita: 1-800-662-HELP (4357)  
TTY: 1-800-487-4TTY (4889)  
Sitio web: <http://www.samhsa.gov/treatment/>

## Centro de distribución de información

*Red de Información de Salud de SAMHSA*  
Gratuita: 1-877-726-4727  
TTY: 1-800-487-4TTY (4889)  
Sitio web: <http://www.samhsa.gov/shin>

## Recursos útiles

*SAMHSA*  
Sitio web: <http://samhsa.gov/espanol/>

*Disaster Technical Assistance Center  
Centro de Asistencia Técnica en Desastres (DTAC)*  
Gratuita: 1-800-308-3515  
Correo electrónico: [DTAC@samhsa.hhs.gov](mailto:DTAC@samhsa.hhs.gov)  
Sitio web: <http://www.samhsa.gov/dtac>

*Guía para padres y maestros: Cómo hablarles a los niños sobre el derrame petrolero del Golfo*  
Sitio web: <https://www.nwf.org/Global-Warming/School-Solutions/Eco-Schools-USA/Become-an-Eco-School/Special-Report/-/media/PDFs/Eco-schools/TeachersGuide-OilSpill.ashx>

*Red Nacional para el Estrés Traumático Infantil*  
Sitio web: <http://www.nctsnct.org>  
Guía de recursos educativos sobre derrames petroleros  
Sitio web: [http://www.doe.state.la.us/lde/misc/oil\\_spill\\_resources.aspx](http://www.doe.state.la.us/lde/misc/oil_spill_resources.aspx)

*Centro de Asistencia Técnica: Preparación y Manejo de Emergencias para las Escuelas (Readiness and Emergency Management for Schools, REMS)*  
Sitio web: <http://rems.ed.gov>

Nota: La inclusión de un recurso en esta hoja de información no implica endoso alguno del Centro para Servicios de Salud Mental, de la Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias, ni del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.

SMA10-4602Spanish

Revised (Revisado) 10/4/2010 - Spanish

## Consejos para los administradores escolares

- Proporcione información a los estudiantes, las familias y los maestros sobre las maneras de enfrentar el estrés ocasionado por el derrame petrolero.
- Proporcione información o capacitación a los educadores y al personal sobre las señales de advertencia de reacciones ante crisis graves.
- Reconozca que los maestros pueden verse afectados por el derrame petrolero y bríndeles recursos y oportunidades para discutir, compartir y proporcionarse apoyo continuo uno al otro. Considere ser flexible en relación con las políticas de licencia por enfermedad, como una manera de reconocer el posible impacto del derrame.
- Brinde orientación a los maestros sobre recursos de salud del comportamiento en la escuela y la comunidad circundante, y asegúrese de que se haya establecido y comprendido el proceso de remisión.
- Asegúrese de que los maestros sepan cuándo realizar una remisión de un estudiante con problemas emocionales o de comportamiento.
- Trabaje con colaboradores y proveedores de servicios de salud del comportamiento para ayudar a garantizar la disponibilidad de una variedad de servicios para los estudiantes y el personal.
- Asegúrese de tener disponibles en la escuela profesionales de salud del comportamiento capacitados en breves intervenciones e infórmelo a los estudiantes y sus cuidadores.

Nota: Parte de la información en esta hoja de consejos fue adaptada de la Red Nacional para el Estrés Traumático Infantil, la Asociación Nacional de Psicólogos Escolares, y Scholastic.